

AUGUST KOVAČEC

Izabran za člana suradnika 17. svibnja 1990. Biografija i popis radova do toga izbora objavljeni su u Ljetopisu za godinu 1990., knj. 94.

Od 1991. do 1996. bio je glavni urednik "Hrvatskoga općeg leksikona" u Leksikografskom zavodu "M. Krleža", a od listopada 1996. pomoćnik glavnog urednika Hrvatske enciklopedije. Član je Matične komisije za područje filologije, član Nacionalnog vijeća za znanost, član Područnog vijeća za humanističke znanosti, predsjednik Odbora za hrvatske lektorate u inozemstvu i član Vijeća za jezikoslovlje i hrvatski jezik. Redoviti je profesor Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.

Profesor August Kovačec je ne samo naš već i svjetski priznati i vodeći specijalist za probleme istrorumunjskog i judeošpanjolskog jezika, autoritet u pitanjima balkanskih Vlaha i povijesti jezičnih odnosa u hrvatskom jadranskom zaleđu i na cijelom balkanskom prostoru, vrstan poznavatelj starog i srednjeg francuskog jezika, te pertinentni promicatelj i originalni interpretator Martinetova funkcionalističkog pristupa jezičnom fenomenu. Potvrdivši se kao specijalist za neinstitucionalizirane jezike, on svoj znanstveni interes stalno usmjeruje prema jezičnim problemima što izviru iz našeg tla, i na taj način uvelike pridonosi razvoju naše lingvistike, kroatistike i meridioslavistike i balkanologije. Gledajući sa stajališta naše jezikoslovne znanosti u tome je jedna od najvećih Kovačecovih zasluga, a kako su njegovi radovi objavljeni na nekoliko svjetskih jezika (ali i na švedskom, rumunjskom i albanskom), dostupni su najširoj znanstvenoj specijalističkoj javnosti, pa nisu nikako mogli proći nezapaženo. Naprotiv, vrlo su dobro ocijenjeni i primljeni u stručnoj literaturi, i to upravo u onim sredinama koje predstavljaju matične zemlje za te studije, a to su Rumunjska za istrorumunjski i aromunjski, i Španjolska za židovskošpanjolski.

Kovačecovi radovi udovoljavaju mjerilima i postulatima suvremene lingvističke discipline: jednostavno su izloženi, iscrpni i neproturječni. Težnja k jednostavnosti vodi ga konciznom raspravljanju bez nepotrebnih fioritura, a takav stil najrječitije govori o njegovim znanstvenim osobinama. August Kovačec je ozbiljan znanstvenik kod kojega ni u naoko definitivnim rješenjima ne nailazimo na vrata koja bi bila zatvorena za daljnja raspravljanja i za druga i drugačija mišljenja.

Takav neobično utemeljeni balkanolog, romanist i kroatist upravo je potreban Razredu za filološke znanosti naše Akademije, jer samo on zbog svojeg velikog raspona u poznavanju balkanskih i svjetskih jezika može nastaviti rad koji je u našoj romanistici, kroatistici i balkanistici započeo naš veliki učitelj i prethodnik u Hrvatskoj akademiji Petar Skok.

POPIS RADOVA

(nakon izbora za člana suradnika godine 1990.)

Una innovación común al rumano y a las lenguas iberorrománicas, *Revue roumaine de linguistique*, Bucarest, Tome XXXV, Juillet-December, Nos 4-5-6 (Numero special: Le roumain, idiome roman), 1990., 313-322.

Le système prosodique à quatre tons dans quelques parlers kajkaviens, *Wiener slavistisches Almanach*, Wien, Bd. 25/26 (Festschrift L'ubomir D'urovič zum 65 Geburtstag), 1990., 247-255.

O razvoju vokalizma u dvama susjednim kajkavskim govorima, *Suvremena lingvistika*, Zagreb, br. 29-30 (broj posvećen akademiku Radoslavu Katičiću), 1990., 51-60.

Jezici i pisma naroda i narodnosti (s.v. Jugoslavija). *Enciklopedija Jugoslavije*, Zagreb, sv. VI, str. 241-251 (s bibliografijom; jezici: str. 241-249; pisma: 249-251), 1990.

Jezici etničkih skupina SFRJ. Jezička politika i planiranje u Jugoslaviji (Zbornik radova kongresa), Novi Sad, 1990., 69-80.

Upotreba jezika etničkih skupina u Jugoslaviji. Funkcionisanje jezika u višenacionalnim zemljama (Zbornik radova međunar. simpozija), Sarajevo, 1990., 99-108.

Hrvatski ili srpski jezik i balkanski jezični savez, *Republika*, Zagreb, br. XLVI/1-2, 1990.

Languages of national minorities and ethnic groups in the countries of what once was Yugoslavia (With special reference to Romance idioms), *SRAZ*, Zagreb, No XXXVI-XXXVII (1991-1992), 1992., 15-27 (izmijenjeni tekst, s jačim naglaskom na neromanskim jezicima manjina, objavljen je i u Zborniku u Londonu god. 1991.).

Éléments italiens du lexique istroroumain, *Linguistica*, Ljubljana, No XXXII, Paulo Tekavčić sexagenario in honorem oblata, II, 1992., 159-175.

Struktura ličnih oblika glagola u španjolskom, *Strani jezici*, Zagreb, br. XXI/2, 1992., 79-91.

Otkriće Novoga svijeta i eksod Židova iz Španjolske, *Susret svjetova* (1492.-1992.), Hrvati i Amerike, Zbornik radova, Zagreb, 1992., 147-157.

Petar Skok (1881-1956), Portreti hrvatskih jezikoslovaca (Zbornik), Biblioteka Hrvatski radio, Zagreb, Knjiga 5, 1992., 191-197.

Le Professeur Vinja a 70 ans, *SRAZ*, No. XXXVI-XXXVII (1991.-1992.), 1992., 1-3.

Jezik (s. v.; analiza Krležinih pogleda na jezik i jezična pitanja), *Krležijana*, I (A-Lj), Zagreb, 1993., 394-407.

Francusko quatre-vingts i dvadesetični brojevi sustavi, *Suvremena lingvistika*, Zagreb, br. 34, 1993., 145-159.

(U suradnji s Daliborom Brozovićem) Transkripcija stranih osobnih i zemljopisnih vlastitih imena u izdanjima Leksikografskog zavoda, Zbornik radova Leksikografskog zavoda "Miroslav Krleža", Zagreb, 1993., 143-154.

(U suradnji s Vojmirom Vinjom) Uz 70. rođendan prof. dr. Žarka Muljačića (2. listopada 1992.), *Suvremena lingvistika*, Zagreb, god. 19, sv. 1-2, br. 35-36, str. 7-12 (Bibliografija Ž. Muljačića nakon god. 1985, 1993., 13-24).

Neki problemi istrorumunjske etimologije. *Etimologija. Referati sa Znanstvenog skupa o etimologiji održanog 4. i 5. lipnja 1987. u Zagrebu*, Zagreb, 1993. (izdanje Razreda za filološke znanosti HAZU), 1993., 81-91.

Status kontinentalnih balkanskoromanskih idioma i "relativistički pristup", *Suvremena lingvistika*, Zagreb, 1993., br. 35-36, 1994., 131-141 (članak je izašao 1994. iako je na naslovnici otisnuto 1993.).

Neki apelativi i vlastita imena istrorumunjskog podrijetla u središnjoj Istri, *Folia onomastica Croatica*, HAZU, Zagreb, br. 4, 1995., 75-87.

Jezik istarskih Rumunja, *Annales. Analiza za istarske in mediteranske študije/ Annali di Studi istriani e mediterranee*, Koper, No 6/95, 1995., 65-76.

Hrvatski i talijanski utjecaji u istrorumunjskoj gramatici, *Annales*, Koper, No 6/95, 1995., 89-98.

Mihai Eminescu (1850-1889). Predgovor dvojezičnom (rumunjskom i hrvatskom) izdanju Eminescuove poeme "Luceafarul/ Večernja zvijezda", Zagreb, 1995., 5-9.

Predgovor/ Preface pretisku Hrvatsko-francuskoga rječnika M. Deanovića, J. Dayrea i R. Maixnera, Zagreb, 1996., V-VIII.

François Rabelais. Pogovor izdanju hrvatskoga prijevoda Rabelaisove knjige "Gargantua", Zagreb, 1996, 207-211.